Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 59 (1941)

Heft: 250

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 10.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Bern
Freitag, 24. Oktober
1941

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Vendredi, 24 octobre
1941

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich,
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

59. Jahrgang — 59me année

Paraît tous les jours,
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage: Die Volkswirtschaft — Supplément mensuel: La Vie économique — Supplemento mensile: La Vita economica

N° 250

Redaktion und Administration:
Effingerstrasse 3 in Bern. Telephon Nr. 21660
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden — Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnement: *Schweiz:* Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30. — *Ausland:* Zuschlag des Portos — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — Annoncen-Regie: Publicitas A.G. — Insertionspreis: 50 Rp. die sechsgespaltene Kolonelzeile (Ausland 65 Rp.)

Rédaction et Administration:
Effingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n° 21660
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prière de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus, mais au guichet de la poste — Abonnements: *Suisse:* un an 24 fr. 30; un semestre 12 fr. 30; un trimestre 6 fr. 30; deux mois 4 fr. 30; un mois 2 fr. 30 — *Etranger:* Frais de port en plus — Prix du numéro 25 cts — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Prix d'insertion: 50 cts la ligne de colonne (Etranger: 65 cts)

N° 250

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
„Maxim" AG., Fabrik für thermo-elektrische Apparate, Aarau.
Haco-Gesellschaft AG., Gümligen.
Polydor-Holding SA., Lausanne.
Bilanzen. Bilans. Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Verfügung Nr. 461 B der Preiskontrollstelle des EVD betreffend die Erzeugnisse der Strumpf-Industrie.
Schweizerisch-spanische Wirtschaftsverhandlungen. Négociations économiques hispano-suisses. Relazioni economiche fra la Svizzera e la Spagna.
Uebersee-Transporte. Transports maritimes.
Argentinien: Einfuhrbestimmungen. **Argentine:** Prescriptions d'importation.
Portugal: Ausfuhrzölle.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Es werden vermisst:

1. Gült von Fr. 1904.76, angegangen 18. März 1838, errichtet von Johann Wobmann, Grossvoglisberg, Schüpfheim, haftend auf der Liegenschaft Grossvoglisberg der Geschwister Wobmann (des Fridolin), in der Gemeinde Schüpfheim.
2. Gült von ursprünglich 300 Gl. oder Fr. 571.43, transfixiert auf Fr. 421.43, angegangen 15. März 1851, errichtet von Johann Schnider, haftend auf Liegenschaft 1 von 4 Teilen Heimat und Gut in 4/8 von noch ½ Teilen Sörenbergli in der Gemeinde Flühli, die heute von Gebr. Johann und Albert Emmenegger ab Liegenschaft Sörenberg verzinst wird.

Die allfälligen Inhaber werden aufgefordert, diese Pfandtitel innerhalb eines Jahres bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, andernfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (W 365[1])

Entlebuch, den 21. Oktober 1941.

Der Amtsgerichtsvizepräsident von Entlebuch:
Franz Roos.

Der allfällige Inhaber des Mantels zum Inhaberkassaschein Nr. 4544, per Fr. 1000, der Ersparniskasse Nidau, wird aufgefordert, denselben binnen 6 Monaten, von der ersten Publikation an gerechnet, auf der Gerichtsschreiberei Nidau vorzulegen. Nach nutzlosem Ablauf dieser Frist würde der Titel als kraftlos erklärt werden. (W 367[2])

Nidau, den 22. Oktober 1941. **Der Gerichtsschreiber:**
Maurer.

Es werden vermisst:

1. Inhaberschuldbrief von Fr. 10 000, vom 12. Juni 1931, haftend auf dem Clubhaus Bächegg, Nr. 2079, des GB. Schwyz, ohne verzinsbaren Vorgang; Debitor: Genossenschaft Montana, Zürich; Kreditor: Inhaber;
2. Auskaufsbrief um Fr. 10 000, datiert den 26. Oktober 1911, haftend auf dem «Lutzi», Nr. 37, des GB. Sattel, mit verzinsbarem Vorgang von Fr. 34 000; Debitor: Frz. Carl Kryenbühl; Kreditor: Josef Kryenbühl;
3. Ausrichtungsbrief um Fr. 4000, datiert den 26. Oktober 1911, haftend auf dem «untern Lutzi», Nr. 32, und Zubehör des GB. Sattel, mit verzinsbarem Vorgang von Fr. 22 000; Debitor: Josef Kryenbühl; Kreditorin: Frau Witwe Kath. Kryenbühl-Schuler;
4. Gült um Fr. 500 vom 1. Februar 1884, Satz vor 1875, haftend auf dem Binziberg und Zubehör Nr. 1164 des GB. Schwyz, Ziffer 12, und in gleichem Range mit Fr. 500, mit verzinsbarem Vorgang von Fr. 1406.59; Debitor: Karl Steiner; Kreditor: A. M. Nideröst geb. Steiner.

Gemäss Beschluss des Bezirksgerichtes Schwyz vom 15. Oktober 1941 werden die allfälligen Inhaber dieser Wertpapiere aufgefordert, dieselben innert einem Jahre der unterfertigten Amtsstelle vorzulegen; Nichtvorweisung innert dieser Frist hätte zur Folge, dass die betreffenden Wertpapiere kraftlos erklärt würden. (W 368[2])

Schwyz, den 20. Oktober 1941. **Bezirksgerichtskanzlei:**
Dr. Schuler.

Le Président du tribunal civil du district de Boudry somme le détenteur inconnu d'une cédule hypothécaire au porteur du capital de fr. 26,000, du 11 mai 1936, inscrite au Bureau du registre foncier de Boudry sous année 1936, n° 134, grevant en second rang l'immeuble article 3211 du cadastre de Bevaix et souscrite par Paul de Chambrier et Blanche Sacc née de Chambrier, à Bevaix, de produire ce titre au Greffe du tribunal à Boudry, dans un délai d'une année dès la première publication du présent avis, faute de quoi l'annulation en sera prononcée en application de l'article 981 CO. comme aussi de l'art. 870 CCS. (W 146[1])

Boudry, le 19 avril 1941.

Le Président du tribunal civil du district de Boudry:
Le Suppléant: Jean Hoffmann.

Le détenteur éventuel du titre suivant: Obligation hypothécaire au porteur du 22 décembre 1925, n° 108066, du registre foncier, capital: 15,000 francs, grevant en 2e rang les immeubles appartenant à Louis Pamblanc-Hosslé, sis au lieu dit: «A la Ponthaise», nos 48 et 50 du Valentin, est sommé de me le produire jusqu'au 31 juillet 1942, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 254[2])

Le président du Tribunal civil du district de Lausanne.

Le détenteur éventuel des titres disparus ci-après:

1. Obligation nominative avec constitution d'hypothèque, notariée Fr. Dupraz, du 15 mars 1926, de fr. 12 000.— faisant en faveur de feu Auguste Grêt, actuellement de ses héritiers indivis, grevant en second rang les art. 36, 37, 38, 39, 341 et 112 a du registre foncier de Villariaz, propriété de Pierre Uldry, débiteur, agriculteur, à Villariaz;
2. Obligation nominative avec constitution d'hypothèque, notariée Fr. Dupraz, du 15 mars 1926, de fr. 12 000.—, faisant en faveur des mêmes et grevant les mêmes articles en parité de rang avec la première obligation que dessus,

est sommé de les produire au Greffe du tribunal de la Glâne, à Romont, dans un délai de six mois, dès la présente publication, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 366[2])

Romont, 21 octobre 1941. **Le Président du tribunal de la Glâne:**
R. Pochon.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

1941. 21. Oktober. **Landw. Verein Bauma,** Genossenschaft, in Bauma (SHAB. Nr. 301 vom 21. Dezember 1939, Seite 2533), Adolf Rüegg-Rebsamen ist aus dem Vorstand ausgetreten; dessen Unterschrift ist erloschen. An dessen Stelle wurde in den Vorstand gewählt Theodor Rüegg, von und in Bauma, als Vizepräsident. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar.

Flaschen aller Art usw. — 21. Oktober. **A. Vögeli & Cie. Aktiengesellschaft,** in Zürich (SHAB. Nr. 233 vom 3. Oktober 1939, Seite 2035). Handel in Flaschen aller Art usw. Adolf Ruetsch ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; dessen Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Vizepräsident Hans Scheidegger, von Huttwil (Bern), in Laufen (Bern), ist nunmehr Präsident und Delegierter des Verwaltungsrates und führt Einzelunterschrift.

Waren verschiedener Art. — 21. Oktober. **Henri Freund,** in Zürich (SHAB. Nr. 294 vom 15. Dezember 1938, Seite 2678), Waren verschiedener Art. Der Inhaber wohnt in Zürich 6. Das Geschäftslokal befindet sich nun Turnerstrasse 1.

Rohseide usw. — 21. Oktober. **Max G. Ritter,** in Zürich (SHAB. Nr. 36 vom 12. Februar 1941, Seite 291), Handel in Rohseide usw. Die Firma hat den Sitz nach Zollikon verlegt. Geschäftslokal: Dufourstrasse 56.

Rohwolle. — 21. Oktober. **W. Bill,** in Zürich. Inhaber der Firma ist Walter Bill-von Aesch, von Winterthur und Münchenbuchsee (Bern), in Zürich 11. Einzelprokura ist erteilt an Rosa Uhlmann geb. Brändli, von und in Zürich. Import und Export von Rohwolle. Treichlerstrasse 3.

Nährmittel. — 21. Oktober. **W. Ghisalberti-Huber,** in Zürich. Inhaber der Firma ist Wilhelm Ghisalberti-Huber, italienischer Staatsangehöriger, in Zürich 5. Vertrieb von Nährmitteln en gros. Fabrikstrasse 47.

Vertretungen. — 21. Oktober. **G. Kälin,** in Zürich. Inhaber der Firma ist Georg Kälin, von Einsiedeln, in Zürich 3. Vertretungen aller Art. Weinbergstrasse 1.

Transporte. — 21. Oktober. **Ed. Sonder,** in Zürich. Inhaber der Firma ist Eduard Sonder, von Salux (Graubünden), in Zürich 10. Transporte. Nordstrasse 98.

Autotransporte. — 21. Oktober. **Amedée Garzotto,** in Zürich. Inhaber der Firma ist Amedée Garzotto, von Zürich, in Zürich 9. Autotransporte. Hohlstrasse 401.

Buchverlag, Reklame. — 21. Oktober. **Amstutz & Herdeg, in Zürich 1.** Unter dieser Firma sind **Dr. Walter Amstutz, von Engelberg,** in Erlenbach (Zürich), und **Walter Herdeg, von Zürich,** in Zürich 2, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Oktober 1938 ihren Anfang nahm. Buchverlag und Reklame. Nüschelerstrasse 45.

Rayon- und Wollweberei. — 22. Oktober. **Appenzeller-Herzog & Co.,** Kommanditgesellschaft, in Stäfa (SHAB. Nr. 69 vom 22. März 1941, Seite 571), Rayon- und Wollweberei. Die Prokura von Marcel Weber ist erloschen.

22. Oktober. **Else Reischmann, Rigi-Apotheke,** in Zürich (SHAB. Nr. 15 vom 20. Januar 1932, Seite 154). Die Inhaberin heisst infolge Verehelichung Else Durrer geb. Reichsmann, ist Bürgerin von Kerns (Obwalden), und wohnt in Zürich 6. Die Firma lautet nun: **Else Durrer-Reischmann, Rigi-Apotheke.** Der Ehemann hat gemäss Art. 167 ZGB. die Zustimmung erteilt. Einzelprokura wurde erteilt an Hildegard Reischmann, von und in Zürich.

Gewürze, Lebensmittel usw. — 22. Oktober. **Hurter & von Hoffmann,** Kollektivgesellschaft, in Zürich (SHAB. Nr. 242 vom 15. Oktober 1941, Seite 2039), Gewürze, Lebensmittel usw. Das Geschäftslokal befindet sich nun Sihlstrasse 95, in Zürich 1.

22. Oktober. **Kristalleisfabrik Zürich A.-G.,** in Zürich (SHAB. Nr. 204 vom 31. August 1940, Seite 1583), Kunsteis usw. Albert Schärer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Einzelprokura wurde erteilt an Max Diener, von und in Zürich.

22. Oktober. **Orell Füssli-Annoncen A.-G. (Orell Füssli-Annonces S. A.) (Orell Füssli-Annunci S. A.),** in Zürich (SHAB. Nr. 154 vom 4. Juli 1940, Seite 1209). Der Verwaltungsrat hat seinen Mitgliedern Dr. Otto Irminger, von Zürich, in Zollikon, und Louis Wolf, von Basel und Ruswil (Luzern), in Zürich, Kollektivunterschrift erteilt. Sie zeichnen unter sich oder je mit einem der übrigen Unterschriftsberechtigten kollektiv.

22. Oktober. **Viehzuchtgenossenschaft Unteramt,** in Hedingen (SHAB. Nr. 35 vom 12. Februar 1935, Seite 378). Hans Schneebeli ist aus dem Vorstand ausgetreten; dessen Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Vizepräsident Jakob Stähli-Huber ist nun Präsident und neu wurden in den Vorstand gewählt: Hans Anderegg, von Hasleberg (Bern), in Affoltern a. A., als Vizepräsident. Präsident oder Vizepräsident zeichnen je mit dem Aktuar kollektiv.

Stahl usw. — 22. Oktober. **Robert Zapp A.-G.,** in Zürich (SHAB. Nr. 293 vom 12. Dezember 1939, Seite 2469), Stahl usw. Der Verwaltungsrat hat Kollektivprokura erteilt an Viktor Thaler, von Gaiserwald (St. Gallen), und an Alfred Brühlmann, von Amriswil (Thurgau), beide in Zürich. Sie zeichnen je mit einem Verwaltungsratsmitglied. Das Geschäftslokal befindet sich nun Hohlstrasse 489, in Zürich 9.

Nährmittel. — 22. Oktober. **Hans Meyer,** in Oberweningen. Inhaber der Firma ist Hans Meyer, von Strengelbach (Aargau), in Oberweningen. Handel in Nährmitteln. Dorfstrasse.

Feuerschutzgeräte usw. — 22. Oktober. **Fegawerk Dr. Steck (Usine Fega Dr. Steck),** in Zürich. Inhaber der Firma ist Dr. Kurt Steck, von Bern, in Zürich 6. Fabrikation von und Handel mit sämtlichen Artikeln für das Feuerschutz-, Gasschutz- und Rettungswesen sowie verwandten Artikeln, Geräten und Apparaturen. Diese Firma hat Aktiven und Passiven der «Fega SA. (Fega AG.)», in Prilly, übernommen. Alhisriederstrasse 190.

Hutfabrikation. — 22. Oktober. **Trauffer & Gonser,** Kollektivgesellschaft, in Zürich (SHAB. Nr. 117 vom 20. Mai 1941, Seite 978), Hutfabrikation. Die Gesellschaft hat sich infolge Geschäftsaufgabe aufgelöst. Die Firma ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

22. Oktober. **Intercontinentale Anlage-Gesellschaft in Liq. (L'Intercontinentale, Société de Placement en liq.) (Intercontinental Investment Company in Liq.),** in Zürich (SHAB. Nr. 11 vom 14. Januar 1938, Seite 101). Die Firma ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

Bangeschäft. — 22. Oktober. **Helene Merletti-Amsler,** Bangeschäft, in Zürich (SHAB. Nr. 2 vom 3. Januar 1941, Seite 14). Das Konkursverfahren über die Inhaberin der Firma ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 23. September 1941 als geschlossen erklärt worden. Die Firma wird demzufolge von Amtes wegen gelöscht.

22. Oktober. **Baugenossenschaft Konkordia,** in Zürich (SHAB. Nr. 47 vom 25. Februar 1941, Seite 385). Das Konkursverfahren ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 26. September 1941 als geschlossen erklärt worden. Die Firma wird daher von Amtes wegen gelöscht.

22. Oktober. **Krankenkasse des Schweizerischen Hebammenvereins,** mit Sitz am Wohnort der Präsidentin, zurzeit in Winterthur (SHAB. Nr. 278 vom 27. November 1934, Seite 3262). Die Genossenschaft wird gemäss Beschluss vom 23. Juni 1941 im Handelsregister gestrichen. Sie besteht ohne Eintrag im Sinne des Bundesgesetzes über die Kranken- und Unfallversicherung vom 13. Juni 1911 als anerkannte Kasse weiter.

Bern — Berne — Berna

Bureau Blankenburg (Bezirk Obersimmental)

Viehhandel. — 1941. 21. Oktober. **Johann Durand,** in Zweisimmen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Johann Durand, Johannes sel., von Spiez, in Zweisimmen. Viehzucht und Viehhandel.

Luzern — Lucerne — Lucerna

1941. 18. Oktober. **Käsereigenossenschaft Dorf Entlebuch,** mit Sitz in Entlebuch (SHAB. Nr. 290 vom 10. Dezember 1932, Seite 2893). An Stelle des zurückgetretenen Josef Felder, dessen Unterschrift erloschen ist, wurde als Präsident in den Vorstand gewählt Franz Bieri, von und in Entlebuch. Unterschrift führen Präsident und Aktuar kollektiv.

Immobiliengesellschaft. — 18. Oktober. **Ulmenhof A. G.,** mit Sitz in Luzern (SHAB. Nr. 298 vom 21. Dezember 1937, Seite 2798). Guido Galli ist aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Die bisherigen Kollektivzeichnungsbefugnisse von Franz Renner und Josef Anton Rey sind in Einzelzeichnungsberechtigungen umgewandelt worden.

Landesprodukte, Dünger. — 20. Oktober. **Franz Gisler,** in Udligenswil. Inhaber der Firma ist Franz Gisler, von Schattdorf, in Udligenswil. Handel in Landesprodukten aller Art, Dünger und Futtermitteln. Hasenberg.

Bäckerei, Konditorei. — 20. Oktober. **X. Hegi, Bäckerei und Konditorei,** in Hochdorf (SHAB. Nr. 56 vom 8. März 1932, Seite 578). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Firma «Familie Hegi», in Hochdorf.

Familie Hegi, in Hochdorf. Unter dieser Firma sind Witwe Marie Hegi geb. Schmid, Rudolf, Martin und Burga Hegi, alle von und in Hochdorf, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche mit dem Datum der Eintragung begonnen und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «X. Hegi» übernommen hat. Bäckerei und Konditorei.

Restaurant. — 20. Oktober. Frau **Zihler,** Restaurant Alpenrösli, in Luzern (SHAB. Nr. 50 vom 1. März 1934, Seite 547). Die Firma ist infolge Todes der Inhaberin erloschen.

Immobilien. — 21. Oktober. **Johanneshof A. G.,** mit Sitz in Luzern (SHAB. Nr. 224 vom 24. September 1941, Seite 1875). Der Verwaltungsrat hat an Dr. Albert Riedweg, von und in Luzern, Einzelprokura erteilt.

Schwyz — Schwyz — Svitto

1941. 21. Oktober. **Arth-Rigibahn-Gesellschaft,** Aktiengesellschaft, in Goldau (SHAB. Nr. 48 vom 27. Februar 1940, Seite 378). Aus dem Verwaltungsrate ist Dr. Carl Rüttimann, Präsident, ausgeschieden und dessen Unterschrift erloschen. Erloschen ist ferner die Unterschrift von Max Ehrensberger, Betriebsleiter. Zum Präsidenten wurde gewählt Caspar Jütz, von und in Arth (bisher Vizepräsident). Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: Erhard Ruoss, von Schübelbach, in Buttikon, als Vizepräsident, Walter Fassbind, von Arth, in Lugano, und Dr. Karl Lusser, von Altdorf, in St. Gallen, als Mitglieder. Neu als Betriebsleiter wurde ernannt Carl Lienert, von Einsiedeln, in Goldau. Die Unterschrift führen je einzeln der Präsident, Vizepräsident und Betriebsleiter.

21. Oktober. **Josef Hoerbst, Hotel Rössli,** in Lachen (Schwyz) (SHAB. Nr. 155 vom 6. Juli 1932, Seite 1667), Betrieb des Hotels Rössli. Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

21. Oktober. **Willy Ammann, Textilien, Vertretungen,** in Einsiedeln. Inhaber der Firma ist Willy Ammann, von Wittenwil (Thurgau), in Einsiedeln. Handel mit Textilien, Reise- und Versandgeschäft. Zur Ilge.

21. Oktober. **Gaswerk Einsiedeln A.G.,** in Einsiedeln (SHAB. Nr. 199 vom 26. August 1940, Seite 1546). An der Generalversammlung vom 12. August 1941 hat die Gesellschaft eine teilweise Revision der Statuten durchgeführt und diese den Vorschriften des revidierten Obligationenrechtes angepasst. Die bisher eingetragenen Tatsachen erfahren keine Aenderungen. Das Grundkapital von Fr. 145 000 ist voll einbezahlt.

Nidwalden — Unterwald-le-bas — Unterwalden basso

1941. 21. Oktober. **Kaspar Blättler & Söhne, Baugeschäft,** mit Sitz in Stans. Kaspar Blättler und dessen Söhne Walter Blättler und Adolf Blättler, alle drei von und in Stans, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche mit der Eintragung ins Handelsregister ihren Anfang nimmt. Hoch- und Tiefbau und Baumaterialienhandlung.

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau de Fribourg

Ventes à crédit. — 1941. 21 octobre. **Rud. Kull,** vente à crédit de confections pour dames et messieurs, chaussures, tapis, tissus, meubles, à Fribourg (FOSC. du 21 mars 1932, n° 67, page 683). La raison a transféré son siège Rue de Lausanne 16.

Combustibles. — 22 octobre. **Romain Steinauer Société anonyme,** à Fribourg (FOSC. du 28 décembre 1929, n° 304, page 2561). Suivant procès-verbal authentique du 3 octobre 1941, la société anonyme a augmenté son capital social de 10 000 fr. en le portant de 40 000 fr. à 50 000 fr. par l'émission de 20 actions nouvelles de 500 fr. chacune, nominatives, libérées par compensation avec une dette de 10 000 fr. Ainsi, le capital social est donc de 50 000 fr., divisé en 100 actions de 500 fr. chacune, nominatives et entièrement libérées.

22 octobre. «Société immobilière Continentale S.A. Fribourg», à Fribourg (FOSC. du 16 juillet 1940, n° 164, page 1277). Aux termes d'acte authentique du 10 septembre 1941, l'assemblée générale a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation sous la raison **Société immobilière Continentale S.A. Fribourg, en liquidation** par deux liquidateurs désignés en la personne du Dr Jean Bourgknecht, de et à Fribourg, et d'Edouard Weissenbach, de Bremgarten (Argovie), à Fribourg, qui engagent la société par leur signature collective. Les signatures des administrateurs Louis Blanchod, Auguste Kaesermann, Otto Wyss et Louis Blanc sont radiées.

Bureau Tafers (Bezirk Sense)

Berichtigung der Eintragung vom 11. September 1941. **Franz Lorenz,** in Düdingen (SHAB. Nr. 226 vom 26. September 1941). Der persönliche Wohnsitz des Firmainhabers ist Bruch, Gemeinde Düdingen, nicht Gemeinde Freiburg. Ebenso ist Sitz der Firma Bruch Gemeinde Düdingen.

Sattlerei. — 18. Oktober. **Tinguely Eduard,** in Alterswil. Inhaber dieser Einzelfirma ist Eduard Tinguely, des Peter, von Siviriez und Rechthalten, in Alterswil. Sattlerei, Aussteuergeschäft.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Grenchen-Bettlach

1941. 21. Oktober. Unter dem Namen **Stiftung für die Angestellten und Arbeiter der Gebr. Kurth Aktiengesellschaft Uhrenfabrik Grana** wurde durch öffentliche Urkunde vom 26. September 1941 eine Stiftung mit Sitz in Grenchen errichtet. Zweck der Stiftung ist die Gewährung von Unterstützungen an die Angestellten und Arbeiter der «Gebr. Kurth Aktiengesellschaft Uhrenfabrik Grana», in Grenchen. Einziges Organ der Stiftung ist der Stiftungsrat, welcher vom Verwaltungsrat der Firma gewählt wird. Zurzeit gehören dem Stiftungsrat an: Hans Kurth, von Attiswil, als Präsident; Erwin Kurth, von Attiswil, als Vizepräsident; Ernst Wüthrich, von Trub, als Sekretär; Adolf Kurth, von Attiswil; Walter Berger, von Waldenburg, und André Scheurer, von Büren a. A.; alle in Grenchen. Für die Stiftung zeichnen Präsident und Vizepräsident zu zweien unter sich oder je mit einem der übrigen Mitglieder des Stiftungsrates. Geschäftslokal: Bahnhofstrasse 11, Bureau der Firma «Gebr. Kurth Aktiengesellschaft Uhrenfabrik Grana».

Ersatzteile für Flugzeuge usw. — 21. Oktober. **Cirrus Aero Motor Ltd.,** mit Sitz in Bern (SHAB. Nr. 50 vom 29. Februar 1940, Seite 394). Durch Generalversammlungsbeschluss vom 4. Oktober 1941 hat diese bisher im Handelsregister des Amtsbezirks Bern eingetragene Gesellschaft unter Abänderung der Statuten den Sitz nach Grenchen verlegt. Die Statuten datieren vom 5. Januar 1940. Die Gesellschaft bezweckt die Vertretung, den Verkauf, den Service, die Haltung von Ersatzteillagern und die eventuelle spätere Fabrikation der Produkte der Blackburn Aircraft Ltd., Bourgh (England), sowie Import und Verkauf von Maschinen englischer Herkunft. Das Grundkapital beträgt Fr. 50,000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500, die mit total Fr. 20,000 liberiert sind. Die Bekanntmachungen erfolgen durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt; die Mitteilungen an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—3 Mitgliedern. Als neuer einziger Verwaltungsrat wurde Willi

Farner, von Oberstammheim (Zürich), in Grenchen, gewählt. Er führt Einzelunterschrift. Fritz Haussener ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Geschäftsdomizil: Bachstrasse 75.

Bureau Stadt Solothurn

21. Oktober. **O. Fischlin, Generalagent,** in Solothurn (SHAB. Nr. 136 vom 13. Juni 1940, Seite 1078). Infolge Namensänderung der zu vertretenden Gesellschaft verzeigt der Inhaber als neue Geschäftsnatur: Generalagentur der Helvetia-Leben, Lebensversicherungsgesellschaft in Genf, und Spezialagentur der «Helvetia» Schweizerische Unfall- und Haftpflichtversicherungsanstalt in Zürich. Gleichzeitig wird die Firma abgeändert in: **Oscar Fischlin, Versicherungsbureau.**

Appenzell I.-Rh. — Appenzell-Rh. int. — Appenzello int.

Hausmittel. — 1941. 18. Oktober. Die **Genossenschaft «Remedia Kloster Grimmenstein»,** Hausmittel, in Grimmenstein bei Walzenhausen (SHAB. Nr. 60 vom 14. März 1931, Seite 551), hat sich gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 1. Oktober 1941 aufgelöst und wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

Textilien, Schuhwaren. — 1941. 21. Oktober. **E. Killer,** in Nesslau. Inhaberin der Firma ist Elise Killer, von Gebenstorf (Aargau), in Nesslau. Handel in Textilien und Schuhwaren. Untersteig.

Samenhandlung. — 21. Oktober. **Johann Thür,** in Altstätten. Inhaber der Firma ist Johann Thür-Bettenmann, von und in Altstätten; Samenhandlung. Postplatz.

Textilien. — 21. Oktober. **Ami-Mallusky,** Handel in Seidenstoffen, Wollstoffen, Textilien sowie Vertretungen verschiedener Art, in Rorschach (SHAB. Nr. 301 vom 23. Dezember 1936, Seite 3014). Der Inhaber meldet die Verlegung des persönlichen Domizils und des Geschäftssitzes nach St. Gallen. Die Natur des Geschäftes wird abgeändert in: Versandgeschäft von Textilien und Vertretungen verschiedener Art. Die Firma wird abgeändert in **B. Ami.** Geschäftslokal: Speisergasse 12.

21. Oktober. **Leih- & Sparkasse vom Seebezirk & Gaster,** Aktiengesellschaft mit Sitz in Uznach und Zweigniederlassung in Rapperswil (SHAB. Nr. 111 vom 13. Mai 1941, Seite 931). Der bisherige Präsident des Verwaltungsrates Ernst Hofmann-Schubiger ist ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Dr. Rudolf Mäder, von Sirnach, in St. Gallen; er führt die Unterschrift nicht. Als Mitglied der Geschäftskommission mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt Walter Morger, von St. Gallenkappel, in Uznach. Zum Präsidenten des Verwaltungsrates wurde gewählt das bisherige Verwaltungsratsmitglied Robert Vogt-Hefti. Er führt wie bisher Kollektivunterschrift. Die Prokura des Jakob Keller ist erloschen.

21. Oktober. **Fürsorgefonds der Leih- & Sparkasse vom Seebezirk & Gaster,** Stiftung mit Sitz in Uznach (SHAB. Nr. 248 vom 22. Oktober 1940, Seite 1931). Ernst Hofmann-Schubiger ist aus dem Stiftungsvorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt Walter Morger, von St. Gallenkappel, in Uznach. Präsident ist das bisherige Stiftungsvorstandsmitglied Robert Vogt-Hefti. Die Mitglieder des Stiftungsvorstandes zeichnen kollektiv zu zweien.

Weinhandlung. — 21. Oktober. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **W. Thurnheer & Co. in Liq.,** Weinhandlung, in Buchs (SHAB. Nr. 275 vom 22. November 1940, Seite 2155), ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

Graubünden — Grisons — Grigioni

1941. 20. Oktober. **Hotel Aktiengesellschaft Davos-Dorf,** in Davos (SHAB. Nr. 19 vom 24. Januar 1940, Seite 160). Aus dem Verwaltungsrat sind Dr. Oscar Hurt und Henriette Hurt-Juda ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Dr. Josef F. Barwirsch, von Schmitten (Graubünden), in Davos. Das bisherige Verwaltungsratsmitglied Betty Oberrauch-Valär ist nunmehr Präsident. Die Unterschrift führen die Mitglieder des Verwaltungsrates kollektiv zu zweien.

20. Oktober. **Viehzuchtgenossenschaft Salux,** in Salux (SHAB. Nr. 17 vom 21. Januar 1938, Seite 155). Aus dem Vorstand ist Florian Sonder ausgeschieden und seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle ist als Aktuar Georg Sonder, von und in Salux, gewählt worden. Die Unterschrift führen die Mitglieder des Vorstandes kollektiv zu zweien.

Bauunternehmung. — 20. Oktober. **F. Willi, Ing.,** in Chur. Inhaber der Firma ist Franz Willi, von Ems, in Chur. Bauunternehmung. Untere Plessurstrasse 52.

21. Oktober. **Anna Heer, Sportgeschäft,** in Arosa (SHAB. Nr. 186 vom 11. August 1939, Seite 1682). Die Prokura von Gustav Heer ist erloschen.

Aargau — Argovie — Argovia

Landesprodukte usw. — 1941. 21. Oktober. **Otto Hunziker,** in Schlossrued, Handel in Landesprodukten und Wein, Ausführung von Tiefbauarbeiten (SHAB. Nr. 54 vom 6. März 1934, Seite 589). Die Firma ist infolge Wegzuges des Inhabers erloschen.

Fahrradteile. — 21. Oktober. **Viktor Rätzer, Mech.,** in Dintikon (SHAB. Nr. 125 vom 1. Juni 1934, Seite 1474). Die Firma wird abgeändert in **Fahrradteile-Fabrik Vikt. Rätzer Dintikon (Aarg.)** und verzeigt als Natur des Geschäftes: Fahrradteilefabrik.

Mercerie, Futterstoffe. — 21. Oktober. **Philipp Weissmann,** in Aarau. Inhaber der Firma ist Philipp Weissmann, von Zürich, in Aarau. Mercerie und Futterstoffe en gros. Buchserstrasse 7.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Lugano

1941. 21 ottobre. **Società anonima legnami,** con sede in Lugano, commercio e lavorazione del legname (FUSC. n° 232 del 3 ottobre 1940, pagina 1792). L'assemblea degli azionisti del 9 agosto 1941 ha completato il consiglio di amministrazione nominando quale nuovo membro Carletto Mumenthaler, di Paolo, da Murgenthal (Argovia), domiciliato a Kilchberg (Zurigo), il quale firmerà collettivamente con uno degli aventi diritto.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Aigle

Epicerie, fleurs, fruits. — 1941. 20 octobre. **Domenica Garavaglia,** à Leysin-Village. Le chef de la raison sociale est Domenica Bertocchi, fille de Joseph, épouse autorisée de Guido Garavaglia, originaire d'Italie, domiciliée à Leysin-Village. Epicerie, fleurs et fruits, à l'enseigne «A l'Oranger».

Bureau de Lausanne

21 octobre. **Société des Entrepôts de Lausanne,** société anonyme avec siège à Lausanne (FOSC. du 26 octobre 1940). L'assemblée générale ordinaire du 17 juin 1941 a pris acte du décès de l'administrateur Georges Francillon dont la signature est radiée. Albert Winandy, de Lausanne, à Lausanne, a été nommé administrateur; il engage la société par sa signature collective avec l'un des administrateurs déjà inscrits.

Boucherie chevaline. — 21 octobre. **A. Mermoud,** à Lausanne, exploitation d'une boucherie chevaline (FOSC. du 17 octobre 1941). Le titulaire Arthur-Alfred Mermond, de Poliez-le-Grand, et son épouse Laure-Alice née Penseyres, domiciliés à Lausanne, ont adopté suivant contrat de mariage du 26 septembre 1941 le régime de la séparation de biens (art. 241, Code civil suisse).

21 octobre. Les sociétés suivantes font inscrire comme suit le transfert de leurs locaux:

Société immobilière du Square des Fleurettes A S.A., avec siège à Lausanne (FOSC. du 25 février 1941). Les locaux sont actuellement Métropole-Bel-Air 1, chez E. F. Vallotton, gérant.

Société immobiliere du Square des Fleurettes B S.A., avec siège à Lausanne (FOSC. du 25 février 1941). Les locaux sont actuellement Métropole-Bel-Air 1. chez E. F. Vallotton, gérant.

Société immobillère du Square des Fleurettes C S.A., avec siège à Lausanne (FOSC. du 25 février 1941). Les locaux sont actuellement Métropole-Bel-Air 1, chez E. F. Vallotton, gérant.

Société Immobillère du Square des Fleurettes D S.A., avec siège à Lausanne (FOSC. du 25 février 1941). Les locaux sont actuellement Métropole-Bel-Air 1, chez E. F. Vallotton, gérant.

Société Immobilière du Square des Fleurettes E S.A., avec siège à Lausanne (FOSC. du 25 février 1941). Les locaux sont actuellement Métropole-Bel-Air 1, chez E. F. Vallotton, gérant.

Société Immobillère du Square des Fleurettes F S.A., avec siège à Lausanne (FOSC. du 25 février 1941). Les locaux sont actuellement Métropole-Bel-Air 1, chez E. F. Vallotton, gérant.

Bureau de Morges

22 octobre. Sous la raison sociale de **Syndicat d'élevage et d'alpage de** St-Saphorin-sur-Morges, il a été fondé une société coopérative, dont le siège est à St-Saphorin-sur-Morges. Ses statuts portent la date du 24 janvier 1941. La société a pour but l'amélioration des conditions de l'exploitation agricole, par l'association et, en particulier, l'encouragement à l'élève et à l'amélioration du bétail de l'espèce bovine de la race suisse tachetée rouge. Ce but n'est pas lucratif. Les sociétaires n'encourent aucune responsabilité personnelle ni solidaire à raison des engagements de la société, qui sont uniquement garantis par les biens de celle-ci. Les publications de la société, autres que celles qui doivent être obligatoirement faites dans la Feuille officielle suisse du commerce, seront effectuées dans la Feuille des avis officiels du canton de Vaud. La société est administrée par un comité de trois membres, d'origine suisse, comprenant: un président, un vice-président et un secrétaire-caissier. Les fonctions de caissier pourront être réunies à celles de vice-président. Le président ou le vice-président ont, conjointement avec le secrétaire, la signature sociale: ils obligent seuls la société vis-à-vis des tiers par leur signature collective. Le comité est composé de: Robert Nicole, de Mont-la-Ville, président; Marc Golay, du Chenit, vice-président, les deux domiciliés à St-Saphorin-sur-Morges, et Marius Chamot, de Morrens, secrétaire-caissier, domicilié à Echichens. Bureau de la société: chez le président.

Horticulture. — 22 octobre. La raison **Constant Dupraz,** à Morges, horticulteur-grainier, commerce d'arbres, d'arbustes, de plantes et de graines (FOSC. du 7 décembre 1915, n° 286, page 1640), est radiée ensuite du décès du titulaire.

Bureau de Vevey

20 octobre. **Société Immobillère Panorama-Vevey S.A.,** ayant son siège à Vevey (FOSC. du 1er juillet 1941, n° 151, page 1280). Dans son assemblée générale extraordinaire du 15 octobre 1941, la société a constitué son conseil d'administration comme suit: Jean Kratzer, d'Aeschi (Berne) et La Tour-de-Peilz, à Vevey, président; Ernest Felli, de La Tour-de-Peilz, à Vevey; Robert Butikofer (déjà inscrit), lesquels engagent la société par leurs signatures collectives à deux. La signature individuelle de Robert Butikofer est radiée. Les bureaux sont transférés chez le président, Rue du Simplon 48, à Vevey.

20 octobre. **L'Immobilière du Dévin Vevey S.A.,** ayant son siège à Vevey (FOSC. du 1er juillet 1941, n° 151, page 1280). Dans son assemblée générale extraordinaire du 15 octobre 1941, la société a constitué son conseil d'administration comme suit: Jean Kratzer, d'Aeschi (Berne) et La Tour-de-Peilz, à Vevey, président; Ernest Felli, de La Tour-de-Peilz, à Vevey; Robert Butikofer (déjà inscrit), lesquels engagent la société par leurs signatures collectives à deux. La signature individuelle de Robert Butikofer est radiée. Les bureaux sont transférés chez le président, Rue du Simplon 48, à Vevey.

Wallis — Valais — Vallese

Bureau de Sion

1941. 21 octobre. La **Société Anonyme des Hôtels de Zinal,** de siège social à Zinal, commune d'Ayer (FOSC. du 17 septembre 1935, n° 217, page 2313), fait inscrire qu'en assemblée générale du 16 août 1941, Madeleine Haldi, de Gessenay (Berne), à Vevey, et Willy Bieri, de Schangnan, à Sierre, ont été nommés membres du conseil d'administration, en remplacement de feu Emile Haldi et Jean Tabin, décédés, dont les signatures sont radiées. La société est engagée par la signature collective de deux administrateurs, à savoir: Maurice Couvreu, à Vevey, Dr. Franz Seiler, à Zurich, Dr. Eugène Robert, à Genève (déjà inscrits), Madeleine Haldi et Willy Bieri (nouveaux administrateurs).

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Boudry

Atelier de nickelage et argentage. — 1941. 20 octobre. **Jules Vaucher**, à Corcelles. Le chef de la maison est Jules-Arthur Vaucher, de Fleurier, à Cormondrèche. Atelier de nickelage et argentage. Avenue Soguel 13 b, Corcelles.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

Epicerie, primeurs. — 18 octobre. **Samuel Riesen**, épicerie-primeurs, à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 6 juillet 1937, n° 154). La raison est radiée ensuite de cessation de commerce.

Laiterie, épicerie, etc. — 20 octobre. **Théophile Amstutz**, laiterie, épicerie, primeurs, à l'enseigne «Laiterie du Succès», à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 16 octobre 1935, n° 242). Par jugement du tribunal du 13 septembre 1941, cette raison a été déclarée en faillite. La liquidation étant suspendue faute d'actif, elle est radiée d'office ensuite de cessation d'exploitation, conformément à l'art. 66, al. 1, ORC.

Confiserie, pâtisserie. — 20 octobre. **Eugène Hutz**, confiserie-pâtisserie, à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 5 janvier 1923, n° 3). La raison est radiée ensuite de départ du titulaire de la localité.

Genf — Genève — Ginevra

Tabacs, etc. — 1941. 20 octobre. **Ritter**, commerce de tabacs et cigares, à Genève (FOSC. du 1er février 1933, page 259). Locaux: Boulevard Georges-Favon 13.

Linoléums et tapis. — 20 octobre. **H. Moerlen et J. Dumont, Maison spéciale de linoléums et tapis**, commerce de linoléums et tapis, société en nom collectif, à Genève (FOSC. du 10 septembre 1934, page 2513). Locaux: Place de la Taconnerie 8.

Horticulture, etc. — 20 octobre. **Veuve Jenny Decollogny**, établissement d'horticulture, à Carouge (FOSC. du 26 janvier 1937, page 193). La titulaire est épouse séparée de biens de René-Edouard Mouron, de Chardonne (Vaud) et de Genève, domiciliée à Carouge. L'époux a donné son consentement conformément à l'art. 167 du CC. La raison est modifiée en **Jenny Mouron-Decollogny**. La maison indique comme genre d'affaires actuel: Etablissement d'horticulture et cultures maraîchères. Boulevard des Promenades 22.

Fleurs naturelles. — 20 octobre. **Edouard Paollello**, commerce de fleurs naturelles, à Genève (FOSC. du 13 novembre 1933, page 2654). La maison a remis son second magasin de vente sis Rue de la Terrassière 25.

Bijouterie, etc. — 20 octobre. **J. Naftule**, à Genève. Le chef de la maison est Jean Naftule, de nationalité roumaine, à Genève. Commerce de bijouterie, joaillerie, orfèvrerie et pierres précieuses, en gros et en détail. Place de la Fusterie 14.

Bijouterie, etc. — 20 octobre. **E. et A. Rigacci frères**, fabrique de bijouterie et décoration de la boîte de montre, société en nom collectif à Genève (FOSC. du 19 novembre 1937, page 2559). La société est dissoute ensuite du décès de l'associé Edmond-Andréas Rigacci, survenu le 5 novembre 1939. Son actif et son passif sont repris par la maison «E. et A. Rigacci frères, Alex. Rigacci succr», à Genève, ci-après inscrite. Sa liquidation étant terminée, cette société est radiée.

E. et A. Rigacci frères, Alex. Rigacci succr, à Genève. Le chef de la maison est Alexandre-Henri Rigacci, de Genève, y domicilié. La maison a repris la suite des affaires, ainsi que l'actif et le passif, de la société en nom collectif «E. et A. Rigacci frères», à Genève, ci-dessus radiée. Commerce de bijouterie et horlogerie et atelier de réparations. Rue de la Confédération 4.

20 octobre. **Helvétia-Vie, Compagnie d'Assurances sur la vie (Helvetia-Leben, Lebensversicherungsgesellschaft) (Helvetia-Life, Life Insurance Company)**, société anonyme à Genève (FOSC. du 7 juillet 1941, page 1319). Le conseil d'administration a conféré procuration individuelle à André Pelichet, de Gollion et Vuillerens (Vaud), à Zürich, et Yvonne Hegel, de St-Blaise (Neuchâtel), à Zurich.

Entreprise d'expédition, etc. — 20 octobre. **Goth & Co S.A.** avec siège principal à Bâle et une succursale à Genève (FOSC. du 15 octobre 1940, page 1885). Walter Fankhauser (inscrit) est président et Alfred Donzé (inscrit) est vice-président du conseil d'administration; ils continuent à signer individuellement. Jules Goth, président et administrateur-délégué, décédé, est radié et ses pouvoirs sont éteints.

20 octobre. **Chambre de Commerce française pour la Suisse, siège social à Genève, anciennement Chambre de Commerce Française de Genève, fondée le 30 juin 1894**, association à Genève (FOSC. du 22 octobre 1931, page 2254). Le bureau du conseil est actuellement composé comme suit: président: Xavier Givaudan (inscrit jusqu'ici comme vice-président); vice-présidents: Marcel Gudin; Jean Buisson (inscrits) et Henri Girod (inscrit jusqu'ici comme secrétaire général); secrétaire général: Emile Derippe (inscrit jusqu'ici comme trésorier); secrétaire général adjoint: Jules Genet (inscrit); trésorier: Emile Choquenot, de nationalité française, à Genève. La société est valablement engagée par le président ou un des vice-présidents signant collectivement soit avec le secrétaire général, le secrétaire général adjoint ou le trésorier. Alfred Anthonioz, président du conseil, décédé, est radié et ses pouvoirs sont éteints.

20 octobre. **Société Immobilière sur la Tourne**, société anonyme à Genève (FOSC. du 23 mars 1938, page 660). Albert Tournaire, de et à Genève, a été nommé unique administrateur, avec signature sociale, en remplacement de Charles Perrier, démissionnaire, lequel est radié et dont les pouvoirs sont éteints. Adresse: Passage Jean-Malbuisson 19 (Galeries Centrales) (régie Tournaire Robert).

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

«Maxim» AG., Fabrik für thermo-elektrische Apparate, Aarau

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR.

Zweite Veröffentlichung.

Die «Maxim» AG., Fabrik für thermo-elektrische Apparate in Aarau, hat an ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 22. Oktober 1941 die Herabsetzung ihres Grundkapitals von Fr. 800 000 auf Fr. 720 000 durch Rückzahlung von Fr. 100 pro Aktie beschlossen. Sie gibt hiermit den Gläubigern nach Art. 733 OR. bekannt, dass sie binnen 2 Monaten, von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, ihre Forderungen beim Sitz der Gesellschaft in Aarau anmelden oder Sicherstellung verlangen können. (AA. 221[2])

Aarau, den 23. Oktober 1941. **Der Verwaltungsrat.**

Haco-Gesellschaft AG., Gümligen

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR.

Erste Veröffentlichung.

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre, vom 21. Oktober 1941, hat eine Herabsetzung des Grundkapitals um Fr. 55 000.— beschlossen.

Gemäss Art. 733 OR. wird den Gläubigern bekanntgegeben, dass sie binnen zwei Monaten seit der dritten Bekanntmachung durch Eingabe, adressiert an Herrn Notar Fritz Schneiter in Muri bei Bern, Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (AA. 223[2])

Gümligen, den 22. Oktober 1941. **Der Verwaltungsrat.**

Polydor-Holding SA., Lausanne

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR.

Erste Veröffentlichung.

Die ordentliche Generalversammlung der Aktionäre, vom 23. Oktober 1941, hat die Herabsetzung des Grundkapitals von Fr. 586 285 auf Fr. 117 250 durch Rückkauf zwecks Annullierung von 26802 Aktien zu je Fr. 17.50 beschlossen. Den Gläubigern der Gesellschaft wird hiermit bekanntgegeben, dass sie binnen zwei Monaten, von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (AA. 222[2])

Lausanne, den 23. Oktober 1941. **Der Verwaltungsrat.**

Basler Versicherungs-Gesellschaft gegen Feuerschaden in Basel

Bilanz auf 31. Dezember 1940

Aktiven

	Fr.	Ct.
Verpflichtungen der Aktionäre	12,000,000	—
Wertschriften:		
Obligationen und Pfandbriefe	4,991,903	87
Aktien von Versicherungsunternehmungen	259,545	31
Hypothekarische Anlagen	1,424,267	40
Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	1,095,000	—
Grundstücke	3,707,187	50
Bardepots bei Regierungen, Verbänden usw.	658,412	51
Gesperrte Guthaben zugunsten Dritter	758,858	93
Guthaben bei Banken, Postcheck, Kassa	3,205,556	72
Guthaben bei Agenten und Versicherten	5,243,949	01
Guthaben bei Versicherungs- und Rückversicherungsgesellschaften:		
Aus laufender Rechnung	649,307	54
Zurückbehaltene Depots aus übernommenen Versicherungen	2,239,074	11
Stückzinsen und Mieten	221,588	55
Andere Aktiven und Debitoren	17,303	92
(VG. 54)	36,471,955	37

Passiven

	Fr.	Ct.
Aktienkapital	16,000,000	—
Statutarische Reserve	3,000,000	—
Spezialreserven:		
Ausserordentlicher Reservefonds	650,000	—
Prämienüberträge für eigene Rechnung	5,266,465	87
Schwebende Schäden für eigene Rechnung	2,343,559	31
Extraschaden- und Ausgleichsreserve	1,000,000	—
Verpflichtungen an Versicherungs- und Rückversicherungsgesellschaften:		
Aus laufender Rechnung	3,023,427	27
Einbehaltene Depots aus abgegebenen Versicherungen	3,397,806	16
Auf das Rechnungsjahr entfallende Stempelabgaben, Steuern und Gewinnanteile	342,418	59
Andere Passiven und Kreditoren	558,715	15
Pensions- und Fürsorgeeinrichtung für das Personal Fr. 1,357,373.—.[1])		
Gewinn	889,563	02
	36,471,955	37

[1]) Selbständige Stiftung.

Basel, den 11. Juli 1941.

Basler Versicherungs-Gesellschaft gegen Feuerschaden

Der Präsident: Dr. F. Iselin. Der Direktor: Völlmy.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Verfügung Nr. 461 B der Preiskontrollstelle des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements betreffend die Erzeugnisse der Strumpf-Industrie

(Vom 22. Oktober 1941)

Die eidgenössische Preiskontrollstelle, gestützt auf Verfügung 1 des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements vom 2. September 1939 betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung, im Einvernehmen mit dem Kriegs-Industrie-und-Arbeits-Amt (Sektion für Textilien) und mit Genehmigung des Generalsekretariats des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, verfügt, in Abänderung ihrer Verfügung Nr. 461 vom 8. November 1940 und der provisorischen Regelung vom 5. Mai 1941:

1. **Berechnung der Fabrikverkaufspreise.** Die Berechnung der Fabrikverkaufspreise für sämtliche Erzeugnisse der Strumpfindustrie hat ab 25. Oktober 1941 unter Beachtung der in der Anlage dieser Verfügung aufgestellten maximalen Kalkulationsnormen zu erfolgen. Die Höchstkalkulationsansätze dürfen nur in Rechnung gestellt werden, soweit deren Beanspruchung nicht zur Erzielung von Gewinnen führt, die gemäss Art. 2, lit. a, der Verfügung 1 des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements vom 2. September 1939 betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung als «unvereinbar» anzusprechen sind. Ergibt sich nach der bisher angewandten Kalkulation ein niedrigerer Preis als bei Anwendung der in vorliegender Verfügung aufgeführten Normen, so darf der bisher praktizierte Preis ohne besondere Ermächtigung seitens der eidgenössischen Preiskontrollstelle nicht erhöht werden.

2. **Kalkulationsnormen und Anwendungsvorschriften.** Die in den Beilagen 1—3 aufgestellten Kalkulationsnormen und die «Anwendungsvorschriften» (Beilage 4) bilden integrierende Bestandteile dieser Verfügung.

3. **Kollektionen Frühjahr/Sommer 1942.** Die Kollektionen Frühjahr/Sommer 1942 sind gemäss den Vorschriften dieser Verfügung zu kalkulieren.

4. **Uebergangsbestimmungen.** Offene Lieferungsverpflichtungen sind gemäss den vereinbarten, bisherigen Preisen und Bedingungen zu erfüllen. Die Anwendung von Hausseklauseln auf Kontrakten, die vor dem 25. Oktober 1941 abgeschlossen wurden, ist unstatthaft.

5. **Strafbestimmungen.** Die Vorschriften des Art. 2, lit. a, der Verfügung 1 vom 2. September 1939 betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung bleiben vorbehalten.

6. Widerhandlungen gegen diese Verfügung werden nach den Strafbestimmungen der Artikel 3—6 des Bundesratsbeschlusses vom 1. September 1939 betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung und den Vorschriften der daselbst zitierten Erlasse bestraft. Ferner wird verwiesen auf den Bundesratsbeschluss vom 12. November 1940 betreffend die vorsorgliche Schliessung von Geschäften, Fabrikationsunternehmen und anderen Betrieben sowie auf die Verfügung Nr. 3 des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements vom 18. Januar 1940 betreffend Beschlagnahme und Verkaufszwang.

7. **Inkrafttreten.** Diese Verfügung tritt per 25. Oktober 1941 in Kraft.

NB. Les textes français et italien seront à la disposition des intéressés au département fédéral de l'économie publique, Service du contrôle des prix, Berne, Laupenstrasse 20.

Beilage 1

Kalkulationsschema für Cottonstrümpfe (Schema I)

Artikel: ..... Datum: .....
Maschine: ..... Nadelzahl (gge): ...

I. MATERIALBERECHNUNG:

Gewicht per Dzd.	Materialbeschreibung	Preis per Kilo	Preis per Dzd.
kg		Fr.	Fr.
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
..... total			Fr. .....
	Garnverlust ..... %		Fr. .....
	Wert des Materials		Fr. .....
2. Arbeitslöhne: (Details siehe Beilage)			Fr. .....
3. Färben: kg..... à Fr.			Fr. .....
4. Allgemeine Unkosten: % auf die Arbeitslöhne			Fr. .....
			Fr. .....
	Verpackungsmaterial		Fr. .....
	Maschinenamortisation		Fr. .....
	Selbstkosten		Fr. .....
	Gewinnzuschlag .... % auf Selbstkosten		Fr. .....
			Fr. .....
	Verkaufsspesen .... % auf Verkaufspreis		Fr. .....
	Verkaufspreis Ø für I., II. und III. Wahl		Fr. .....

	Grossisten	Detaillisten
Verkaufspreis für.... Dzd. I. Wahl	.....	.....
Verkaufspreis für.... Dzd. II. Wahl	.....	.....
Verkaufspreis für.... Dzd. III. Wahl	.....	.....
	.....	.....
Verkaufspreis für 1 Dzd. I. Wahl	.....	.....
Verkaufspreis für 1 Dzd. II. Wahl	.....	.....
Verkaufspreis für 1 Dzd. III. Wahl	.....	.....

Beilage 2

Beilage zum Kalkulationsschema I für Cottonstrümpfe

Arbeitslöhne:	Cottonstrümpfe (Cottonsocken) per Dutzend Fr.
Zwirnlohn	.....
kg ..... Spullohn à Fr. ..... per kg	.....
kg ..... Spullohn à Fr. ..... per kg	.....
Extrabehandlung	.....
Ränderwirken*	.....
Aufstossen*	.....
Längenwirken	.....
Ketteln (Fersenteile)	.....
Spuren	.....
Aufstossen	.....
Füsse bzw. Sohlen, Ferse wirken	.....
Ketteln, Ferse und Spitze	.....
Nähen	.....
Repassieren	.....
Kontrollieren am Apparat	.....
Heften und Richten in die Färberei	.....
Formen inklusive Dampf	.....
Legen und Repassieren	.....
Heften und Stempeln	.....
unproduktive Arbeitslöhne	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....
Verpacken und Anschreiben	.....
Total der Arbeitslöhne	Fr. .....
.... % Teuerungszulagen	Fr. .....
	Fr. .....
.... % Lohnausgleichskasse	Fr. .....
	Fr. .....

* nur für Cottonsocken

Verpackungsmaterial:

..... Kart. zu .... Dzd.	‰ Fr.	=	Fr. .....
..... Kart. zu .... Dzd.	‰ Fr.	=	Fr. .....
..... Etiketten	‰ Fr.	=	Fr. .....
..... Cellophan	‰ Fr.	=	Fr. .....
.....			.....
		per Dutzend	Fr. .....

Beilage 3

Kalkulationsschema für Standard- und gestrickte Strümpfe (Schema II)

MATERIALBERECHNUNG:

Garne:			
.....		.....	
.....		.....	
.....		.....	
.....		.....	Fr. .....
Abgang ..... %			Fr. .....
Arbeitslöhne	Fr.		
Unproduktive Arbeitslöhne	Fr.		
	Fr.		
Teuerungszulagen ..... %	Fr.		
	Fr.		
Lohnausgleichskasse	Fr.		
Total			Fr. .....
Färben			Fr. .....
Allg. Unkosten ... % a/Arbeitslöhne			Fr. .....
Maschinenamortisation			Fr. .....
			Fr. .....
Anteil II. Wahl .... %			Fr. .....
Selbstkosten			Fr. .....
Gewinn .... % auf Selbstkosten			Fr. .....
Verkaufsspesen .... % auf Verkaufspreis			Fr. .....
Verkaufspreis			Fr. .....

Beilage 4

Anwendungsvorschriften zu Verfügung Nr. 461 B der eidgenössischen Preiskontrollstelle vom 22. Oktober 1941

I. Allgemeine Bestimmungen

1. **Materialberechnung:** Als Garnpreis darf in die Kalkulation maximal der durchschnittliche Gestehungspreis des frei verfügbaren Lagers, unter Mitberücksichtigung der fest angekauften, jedoch noch nicht angedienten Garnmengen eingestellt werden (Vgl. II/1.).
2. **Arbeitslöhne (inklusive Heimarbeitslöhne):** Diese dürfen nur im effektiven Ausmass berechnet werden ohne irgendwelche Zuschläge für Unkosten. Teuerungszulagen und Leistungen an die Lohnausgleichskasse sind separat auszuweisen.
3. **Unproduktive Löhne:** Als unproduktive Löhne werden verstanden Lohnzahlungen an Personen, die ohne eine direkt anrechenbare Arbeit zu verrichten im Fabrikationsbetrieb tätig sind (Meister, Mechaniker, Schreiner, Kontrolleure, Laufmädchen).
4. **Maschinenamortisation für Strick- und Wirkmaschinen:** Es wird mit einer Amortisationsdauer von mindestens 8 Jahren pro Maschine gerechnet.
5. **Verpackungsmaterial** ist zu den effektiven Einstandspreisen zu berechnen. Verpackungsmaterial, das dem Kunden separat fakturiert wird, darf in der Kalkulation nicht berücksichtigt werden. Grundsätzlich ist bei der Separatfakturierung von solchem Verpackungsmaterial ebenfalls auf den Selbstkostenpreis abzustellen.
6. **Allgemeine Unkosten** sind gemäss der letzten Bilanz prozentual auf die Arbeitslöhne zu berechnen.
7. **Verkaufsspesen:** Zu dieser Position gehören maximal 2½% Kassaskonto, maximal 1% Delcredere sowie die Vertreterprovisionen und Reisespesen. Umsatzbonifikationen dürfen der Kalkulation nicht belastet werden.

8. **Maximaler Zuschlag** ohne besondere Berücksichtigung des verwendeten Rohmaterials und der Ausführung
   für Verkäufe an Grossisten: Selbstkosten + 2%
   für Verkäufe an Detaillisten: Selbstkosten + 6%
9. Fabrikanten, die Grossisten **und** Detaillisten bedienen, ist die Verteilung der allgemeinen Unkosten auf die beiden Abnehmerkategorien freigestellt (Vgl. II. Besondere Vorschriften, Ziffer 4).
10. **Konvention der Schweizerischen Standardstrumpffabrikanten:** Der derzeit gültige Tarif Nr. 5 bleibt bis auf weiteres in Kraft. Die darin enthaltenen Ansätze gelten als Höchstpreise. Die Berechnung der Preise für Artikel, welche in genanntem Tarif nicht enthalten sind, hat nach den vorliegenden Bestimmungen zu erfolgen. Diese Bestimmungen sind ebenfalls zu beachten, wenn an Stelle des Tarifes Nr. 5 ein neuer Tarif herausgegeben werden sollte.
11. Jede Kostenposition muss jederzeit ordnungsgemäss belegt werden können.

II. Besondere Vorschriften

1. Materialberechnung

a) Feststellung des frei verfügbaren Lagers.

Das frei verfügbare Lager ist für jede Garnnummer per 25. Oktober 1941 separat aufzunehmen, ohne Berücksichtigung des Mischungsverhältnisses der einzelnen Garnpartien (z. B. reine Wolle, Mischung 70/30 usw.).

Vorräte im Betrieb und bei Färbereien	kg	
Abzüglich Garnbedarf für noch nicht gelieferte Orders	kg	
Frei verfügbare Betriebsvorräte		kg .....
Offene Kontrakte bei Spinnereien oder Garnhändlern	kg	
Abzüglich Garnbedarf für noch nicht gelieferte Orders	kg	
Frei verfügbare Kontraktpartien		kg .....
Total frei verfügbar		kg .....

Rahmenabschlüsse sind nach dem mutmasslichen Verbrauch auf die einzelnen Garnnummern aufzuteilen.

b) Bewertung des frei verfügbaren Lagers an Rohmaterial.

Die Vorräte im Betrieb und bei Färbereien sind grundsätzlich zum effektiven Einstandspreis in die Preisberechnung des frei verfügbaren Lagers an Rohstoffen einzustellen. Ist der effektive Einstandspreis dieser Vorräte nicht mehr einwandfrei zu ermitteln, so sind sie nach Massgabe des durchschnittlichen Einstandspreises der im zurückliegenden Jahr für die gleiche Garnqualität getätigten Käufe zu bewerten.

Die offenen Kontraktpartien sind demgegenüber mit dem effektiven Kontraktpreis in die Berechnung des durchschnittlichen Rohmaterialpreises einzubeziehen.

Beispiel (Kammgarn 48/2 roh):

Betriebsvorrat 2000 kg (nach Ausscheidung der eventuell für noch nicht gelieferte Orders erforderlichen Partien); effektiver Gestehungspreis nicht mehr feststellbar.

In der Zeit vom 24. Oktober 1940 bis 25. Oktober 1941 wurden für Kammgarn 48/2 roh folgende Käufe getätigt:

Kontrakt 2. Oktober 1941	600 kg	à	Fr. 15.—	=	Fr. 9 000.—
Kontrakt 11. März 1941	1000 kg	à	Fr. 13.—	=	Fr. 13 000.—
Ankauf 10. Dezember 1940	500 kg	à	Fr. 10.—	=	Fr. 5 000.—
Kontrakt 22. Oktober 1940	500 kg	à	Fr. 10.—	=	Fr. 5 000.—
Total	2600 kg				Fr. 32 000.—

Durchschnittspreis Fr. 12.31, massgebend für die Bewertung des Betriebsvorrates. Für gefärbte Garne + entsprechender Farblohn des derzeit gültigen Tarifs.

somit: Betriebsvorrat	2000 kg	à	Fr. 12.31	=	Fr. 24 620.—
Offene Kontrakte	500 kg	à	Fr. 10.—	=	Fr. 5 000.—
	1000 kg	à	Fr. 15.—	=	Fr. 15 000.—
	1200 kg	à	Fr. 13.—	=	Fr. 15 600.—
Total	4700 kg				Fr. 60 220.—
Durchschnittspreis des frei verfügbaren Lagers					Fr. 12.80

c) Gruppenbildung nach Qualitäten.

Um zu vermeiden, dass höherwertige Garne (z. B. reine Wolle) und qualitativ geringere Garne (z. B. Mischgarne) zum gleichen Durchschnittspreis kalkuliert werden müssen, können Preisgruppen gebildet werden. Das Prinzip der Gruppenbildung besteht darin, dass innerhalb einer Garngruppe, die verschiedene Garnqualitäten zu verschiedenen Gestehungspreisen umfasst, eine der Garnqualität entsprechende Preisumlagerung vorgenommen wird; jedoch darf sich durch dieses Verfahren keine Erhöhung des Totalwertes einer Gruppe ergeben. Die Preisstaffelung innerhalb der Gruppen wird den Fabrikanten freigestellt.

Beispiel:

Effektiver Gestehungspreis:	Garne:		Kammgarne 48/2		
reine Wolle	1000 kg	à	Fr. 10.—	=	Fr. 10 000.—
Mischgarn 70/30	1000 kg	à	Fr. 13.—	=	Fr. 13 000.—
Mischgarn 50/50	600 kg	à	Fr. 15.—	=	Fr. 9 000.—
Totalwert von	2600 kg			=	Fr. 32 000.—
Gruppenbildung:					
reine Wolle	1000 kg	à	Fr. 14.—	=	Fr. 14 000.—
Mischgarne 70/30	1000 kg	à	Fr. 12.—	=	Fr. 12 000.—
Mischgarn 50/50	600 kg	à	Fr. 10.—	=	Fr. 6 000.—
Totalwert von	2600 kg			=	Fr. 32 000.—

Der Kalkulation können nach der Gruppenbildung somit z. B. folgende Preise zugrundegelegt werden:

Rein-Wollgarn	Fr. 14.—
Mischgarn 70/30	» 12.—
Mischgarn 50/50	» 10.—

d) Gruppenbildung nach Garnnummern.

Weitere Gruppenbildungen können analog vorgenommen werden durch Zusammenfassung mehrerer Garnnummern zur Erzielung einer zweckmässigen Preisskala, insbesondere dort, wo der ermittelte durchschnittliche Gestehungspreis der einzelnen Garnnummern der sinngemässen Staffelung nach Garnnummern nicht entspricht.

Beispiel:

Freies Lager:	Kammgarn 24/1	2000 kg	Durchschnittspreis	Fr. 10.20
	Kammgarn 30/1	1000 kg	Durchschnittspreis	Fr. 8.50

Effektiver Gestehungspreis:					
Kammgarn 24/1	2000 kg	à	Fr. 10.20	=	Fr. 20 400.—
Kammgarn 30/1	1000 kg	à	Fr. 8.50	=	Fr. 8 500.—
Garnwert von	3000 kg				Fr. 28 900.—
Gruppenbildung:					
Kammgarn 24/1	2000 kg	à	Fr. 9.45	=	Fr. 18 900.—
Kammgarn 30/1	1000 kg	à	Fr. 10.—	=	Fr. 10 000.—
Garnwert von	3000 kg			=	Fr. 28 900.—
					(gleich wie oben)

Kalkulationspreis:

Kammgarn 24/1 Fr. 9.45
Kammgarn 30/1 Fr. 10.—

2. Amortisation der Strick- und Wirkmaschinen

Beispiel für die Berechnung der Amortisation:

Anschaffungswert der Maschine		Fr. 10 000.—
Arbeitsstunden auf 8 Jahre.	Stunden 19 200	
10% Stillstand	» 1 920	
	Stunden 17 280	

10 000 : 17 280 = 58 Rp. per Stunde
oder 97 Rp. per 100 Minuten

Artikel 700 braucht 50 Minuten Maschinenarbeit, somit beträgt die Amortisation **49 Rp.**

3. Allgemeine Unkosten

Hierunter fallen die effektiven Aufwendungen für

Werkstoffe: Strick-, Wirknähmaschinennadeln, Oele, Fette, Paraffin usw.

Reinigung

Heizung

Kraft, Licht und Wasser

Reparaturen an Immobilien, Mobiliar, Installationen und Maschinen

Lastwagenbetrieb

Versicherungen: Personal: Suval, Arbeitslosenkasse, Haftpflicht usw., Immobilien, Mobiliar, Installationen, Maschinen und Waren.

Amortisation von Immobilien (maximal 2%)
Mobiliar und Maschinen (ausser Strick- und Wirkmaschinen, deren Amortisation separat in die Kalkulation eingesetzt wird) auf Basis der letzten Bilanz. Es darf auf keinen Fall mehr berechnet werden als der der wirklichen Entwertung entsprechende Betrag.

Personalkosten: Saläre, Teuerungszulagen, Extrazuwendungen und Lohnausgleich für das kaufmännische Personal inklusive der festen Bezüge der Geschäftsinhaber.

Vermögenssteuer des Unternehmens

Porti Telephon und Telegramme

Abonnemente und Inserate

Reklamespesen

Bureaumaterialien

Inkassospesen und Kursdifferenzen

Anwaltskosten und Prozesse

Auskünfte, Beiträge

Verzinsung à 4% des betriebsnotwendigen Kapitals, das wie folgt ermittelt wird:

a) Restwerte der Anlagen (Immobilien, Mobiliar, Maschinen) errechnet aus Anschaffungswert abzüglich der bereits vorgenommenen Abschreibung.
b) Volle Werte der Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe der Halb- und Fertigerzeugnisse nach Inventar, unter Abzug der Kreditoren.
c) Volle Werte der Forderungen aus Warenlieferungen und Leistungen sowie Postcheck und Bankguthaben (Girokonto).

In dieser Aufstellung dürfen nicht berücksichtigt werden die Löhne und Saläre inklusive Teuerungszulagen und Lohnausgleichskasse aller Personen, die ohne eine direkt auf die erzeugte Ware anrechenbare Arbeit zu verrichten im Fabrikationsbetrieb beschäftigt sind (z. B. Direktrieen, Aufseherinnen, Ferggerinnen, Meister, Mechaniker, Chauffeure, Heizer, Speditions- und Lagerangestellte, Laufmädchen usw.). Ferner dürfen nicht aufgenommen werden die Ferienvergütungen und Extrazuwendungen an Arbeiterschaft und Betriebspersonal. Diese Posten müssen als unproduktive Löhne kalkuliert werden. Dieser Aufstellung dürfen jene Positionen ebenfalls nicht belastet werden, die zu den Verkaufsspesen gehören (Kassaskonto, Vertreterprovisionen, Reisespesen und Delcredere).

Einnahmen aus Mieten usw. müssen von den allgemeinen Unkosten abgezogen werden.

Der anzuwendende Prozentsatz für die allgemeinen Unkosten ist zu ermitteln aus den im letzten Bilanzjahr ausgewiesenen allgemeinen Unkosten einerseits und allen Arbeitslöhnen (produktive und unproduktive) anderseits.

Beispiel:

Ausbezahlte Arbeitslöhne inklusive Teuerungszulagen und Ausgleichskasse	Fr. 100 000.—
Allgemeine Unkosten	» 80 000.—

somit: allgemeine Unkosten 80% auf Arbeitslöhnen.

4. Verteilung der Unkosten

Beispiel:

Annahme: Die Hälfte des Umsatzes entfällt auf Lieferungen an Grossisten, die Hälfte auf Detaillisten.

Mittlerer Unkostensatz	90%
Berechnung für Grossabnehmer . .	85%
Berechnung für Detaillisten . . .	95%

5. Verkaufsspesen

Die Verkaufsspesen sind wie folgt zu ermitteln:

Kassaskonto maximal 2½% vom Verkaufspreis

Delcredere maximal 1% vom Verkaufspreis

Vertreterprovisionen in % vom Verkaufspreis auf Grund der tatsächlich ausbezahlten, respektive gutgeschriebenen Provisionen.

Reisespesen in % vom Verkaufspreis berechnet auf Grund der entsprechenden Ausgaben im Verhältnis zum Bruttoumsatz des letzten Bilanzabschlusses.

6. Versandspesen

Die Versandspesen bleiben unberücksichtigt, da diese auf Grund der am 1. Januar 1942 in Kraft tretenden Lieferungsbedingungen des Schweizerischen Wirkereivereins den Kunden belastet werden.

250. 24. 10. 41.

Schweizerisch-spanische Wirtschaftsverhandlungen

Der Bundesrat genehmigte in seiner Sitzung vom 24. Oktober 1941 die am 14. Oktober 1941 mit der spanischen Regierung getroffenen Vereinbarungen. Die neuen Abmachungen beziehen sich zur Hauptsache auf die Beförderung schweizerischer Waren auf spanischen Schiffen zwischen Lissabon und Genua und stellen in dieser Hinsicht eine Verlängerung des im letzten Frühjahr erstmals in Madrid geschlossenen Transportabkommens dar. Auf Grund dieses Abkommens ist es möglich geworden, im Verlaufe des letzten halben Jahres rund 250 000 Tonnen für die Schweiz bestimmter Waren, meist Brot- und Futtergetreide, von Lissabon nach Genua zu schaffen. Die jetzt getroffene Vertragsverlängerung soll eine Weiterführung dieser Transporte während der nächsten 6 Monate sicherstellen. Die im Frühjahr von Spanien zugestandenen Zufuhrerleichterungen zu Land bleiben weiterhin bestehen.

Gleichzeitig konnte eine Reihe weiterer Fragen geregelt werden. Es wird in Zukunft im schweizerisch-spanischen Clearingverkehr die Quote von 7½% der Clearingeinzahlungen bei der Schweizerischen Nationalbank, welche bisher der spanischen Regierung in freien Devisen zur Verfügung stand, für die Schaffung eines Transferfonds reserviert werden. Ueber die künftige Verwendung dieses Fonds soll im ersten Halbjahr 1942 zwischen den beiden Regierungen verhandelt werden. Ferner konnte die heute mögliche Verwendung gesperrter Pesetenguthaben in Spanien festgelegt werden. Im Warenverkehr gelang es, der Schweiz einige interessante Absatz- und Bezugsmöglichkeiten zu sichern.

Die Vereinbarungen bilden einen erneuten Beweis des beidseitig vorhandenen Verständnisses für die wirtschaftlichen Schwierigkeiten der Gegenwart. 250. 24. 10. 41.

Négociations économiques hispano-suisses

Le Conseil fédéral a approuvé dans sa séance du 24 octobre 1941, les accords conclus avec le gouvernement espagnol le 14 octobre 1941. Les nouveaux arrangements règlent l'acheminement des marchandises suisses de Lisbonne à Gênes sur bateaux espagnols et prorogent à cet effet l'accord concernant les transports signé à Madrid le printemps dernier. Grâce à cet accord, il a été possible de transporter de Lisbonne à Gênes au cours de ces derniers six mois environ 250 000 tonnes de marchandises destinées à la Suisse, notamment des céréales panifiables et des céréales fourragères. La prorogation de l'accord garantira la continuation de ces transports pendant les six prochains mois. Les facilités accordées ce printemps par l'Espagne pour les transports terrestres demeurent en vigueur.

Plusieurs autres questions ont pu également être réglées. A l'avenir, la quote de 7½% des recettes du clearing auprès de la Banque nationale suisse — qui était jusqu'ici mise à la disposition du gouvernement espagnol en devises libres — sera affectée à la constitution d'un fonds de transfert. L'emploi de ce fonds fera, au cours du 1er semestre de 1942, l'objet de pourparlers entre les deux gouvernements. D'autre part, l'utilisation des créances en pesetas bloquées en Espagne a été réglementée. Dans le domaine des échanges commerciaux, l'accord assurera à la Suisse certaines possibilités de vente et d'achat intéressantes.

Les négociations ont été empreintes de part et d'autre d'un esprit de compréhension des difficultés économique de l'heure présente.

250. 24. 10. 41.

Relazioni economiche fra la Svizzera e la Spagna

Nella sua seduta del 24 ottobre 1941, il Consiglio federale ha ratificato gli accordi stipulati il 14 ottobre 1941 col Governo spagnole. I nuovi accordi si riferiscono principalmente al trasporto, fra Lisbona e Genova, delle merci svizzere su piroscafi spagnoli e, sotto questo aspetto, costituiscono un prolungamento della convenzione sui trasporti conchiusa per la prima volta la primavera scorsa in Madrid. Grazie a questa convenzione si potè trasportare, nel corso di questi ultimi sei mesi, circa 250 000 tonnellate di merci destinate alla Svizzera, sopratutto di cereali panificabili e di cereali da foraggio. L'attuale prolungamento dell'accordo deve permettere di proseguire questi trasporti per i prossimi 6 mesi. Le agevolazioni concesse in primavera dalla Spagna per i trasporti terrestri restano in vigore anche in avvenire.

Anche numerosi altri problemi poterono essere regolati in pari tempo. D'ora innanzi, l'aliquota del 7,5% dei versamenti nel clearing presso la Banca nazionale svizzera, che finora era messa a disposizione del Governo spagnolo in divise libere, sarà destinata a costituire un fondo per il trasferimento. Delle negoziazioni avranno luogo nel 1º semestre 1942 fra i due Governi per stabilire come dovrà essere impiegato in avvenire questo fondo. Inoltre, si poterono fissare le possibilità d'impiegare oggi, in Ispagna, i crediti bloccati. Nel traffico delle merci, la Svizzera potè assicurarsi alcune possibilità interessanti di collocamento e di acquisto.

Le negoziazioni costituiscono una nuova prova dello spirito di reciprosa comprensione esistente fra i due paesi per le difficoltà economiche dei tempi attuali. 250. 24. 10. 41.

Uebersee-Transporte

(Zirkular Nr. S. 0169 des eidgenössischen Kriegs-Transportamtes vom 23. Oktober 1941)

Export 16, s/s «Maloja», Abfahrt in Genua: 10. September 1941.

Export 17, s/s «Padua», Abfahrt in Genua: 21. September 1941. — Mit Zirkular Nr. S. 0162 vom 11. Oktober 1941 meldeten wir die erfolgte Weiterverschiffung mit s/s «Corte Real» der aus obigen beiden Dampfern gelöschten Güter nach New York-Loco und New York-Transit. Von der Reederei dieses Dampfers haben wir nunmehr die offizielle Mitteilung erhalten, dass dieses Schiff auf dieser Fahrt versenkt wurde und die gesamte Ladung als verloren zu betrachten ist. Wir haben unverzüglich die zu Handen der Versicherung notwendigen Bescheinigungen telegraphisch in Lissabon angefordert und werden dieselben sofort nach Erhalt den hierfür in Frage kommenden Speditionsfirmen zustellen.

Export 20, s/s «Maloja», Abfahrt in Genua 12. Oktober 1941. — Dieser Dampfer ist am 19. Oktober 1941 in Lissabon eingetroffen. Ueber die Weiterverschiffung werden wir von Fall zu Fall orientieren. 250. 24. 10. 41.

(Zirkular Nr. S. 0170 des eidgenössischen Kriegs-Transportamtes vom 23. Oktober 1941)

Import 72, s/s «Chasseral». — Wie laut unserem Zirkular Nr. S. 0167 vom 17. Oktober 1941 vorgesehen, ist obiges Schiff tatsächlich am 22. Oktober 1941 aus New York mit Bestimmung Genua ausgelaufen.

250. 24. 10. 41.

Transports maritimes

(Circulaire nº S. 0169 de l'Office fédéral de guerre pour les transports, du 23 octobre 1941)

Exportation 16, s/s «Maloja», de Gênes le 10 septembre 1941.

Exportation 17, s/s «Padua», de Gênes le 21 septembre 1941. — Par notre circulaire nº S. 0162 du 11 octobre 1941, nous communiquions que les marchandises chargées à bord de ces vapeurs et à destination de New-York-Loco et New-York-Transit avaient été réembarquées à bord du s/s «Corte Real». Nous avons reçu depuis l'avis officiel de la Compagnie de navigation que ce vapeur a été coulé lors de son voyage et que toute la cargaison est à considérer comme perdue. Nous avons immédiatement télégraphié à Lisbonne de nous faire parvenir les pièces nécessaires pour annoncer la perte des divers envois aux compagnies d'assurances. Dès qu'elles seront en notre possession, nous les ferons parvenir aux maisons d'expédition intéressées.

Exportation 20, s/s «Maloja», de Gênes le 12 octobre 1941. — Ce vapeur est arrivé à Lisbonne le 19 octobre 1941. Nous ferons connaître dès que possible les réembarquements qui ont été effectués. 250. 24. 10. 41.

(Circulaire nº S. 0170 de l'Office fédéral de guerre pour les transports, du 23 octobre 1941)

Exportation 72, s/s «Chasseral». — Comme prévu selon notre circulaire nº S. 0167 du 17 octobre 1941, le s/s «Chasseral» a effectivement quitté New-York le 22 octobre 1941 à destination de Gênes. 250. 24. 10. 41.

Argentinien — Einfuhrbestimmungen

Im Nachgang zu der unter gleichem Titel im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 220 vom 19. September 1941 erschienenen Mitteilung kann gemeldet werden, dass auch goldene Armbänder nicht von den Vorschriften des argentinischen Dekretes vom 24. Juli 1940 erfasst werden. Die der Publikation vom 19. September 1941 beigefügte Fussnote ist demnach hinfällig.

250. 24. 10. 41.

Argentine — Prescriptions d'importation

En complément de la publication parue sous le même titre à la Feuille officielle suisse du commerce nº 220 du 19 septembre 1941, il est porté à la connaissance des intéressés que les prescriptions du décret argentin du 24 juillet 1940 ne s'appliquent pas non plus aux bracelets or. L'annotation jointe à l'avis du 19 septembre 1941 est donc devenue sans objet.

250. 24. 10. 41.

Portugal — Ausfuhrzölle

Ein im portugiesischen Amtsblatt vom 8. Oktober 1941 veröffentlichtes Gesetzesdekret Nr. 31558 gleichen Datums setzt ab 1. November 1941 folgende Ausfuhrzölle fest:

Zolltarifnummer:	Warenbezeichnung:	Ausfuhrzölle: Escudos
30 A	Zinn, roh oder raffiniert	1.60 per kg
44	Zinnerz	1.20 per kg (früherer Ansatz pro q = 1,57)
44 A	Wolframerz, roh oder behandelt	1.80 per kg

250. 24. 10. 41.

Redaktion:

Handelsabteilung des eidg. Volkswirtschaftsdepartements in Bern.

Rédaction:

Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique à Berne.

Verkehre nach und von Italien

Lager- und Kellerräume mit Geleiseanschluss

P 2152

DANZAS & Co. A.-G., Chiasso Tel. 4 24 21

Landolts
Waren-Umsatz-Steuer-Kontrollbuch
für die Abrechnung mit der Eidgenössischen Kriegssteuerverwaltung P 64-17

Einfach, übersichtlich, klar, praktisch erprobt

in **Buchform,** mit Muster und Erklärung
Nr. 134433/12 Bl. 297/210 mm ..... Fr. 3.80
Nr. 134433/24 Bl. 297/210 mm ..... Fr. 5.80

lose Bogen und Blätter 10 100
Nr. 134432, A 4, 2seitig ..... Fr. 1.40 8.50
Nr. 134433, A 4, 4seitig ..... Fr. 2.50 17.—
Nr. 2915 a, 38/29 cm, quer ..... Fr. 2.— 13.15

als **Losblätterbuch** mit Muster und Erklärung
Acto 134432 mit 50 Bl. 297/210 mm ..... Fr. 12.—
SKB. Nr. 29 a mit 100 Bl. 2915 a, Querformat Fr. 36.15
Ablegemappe dazu ..... Fr. 5.60

Ansichtssendung auf Wunsch
je ein Musterbogen Nr. 2915a, 134432 und 134433 mit Beispiel und Erklärung inkl. Porto Fr. 1.—.

LANDOLT-ARBENZ & Co
Papeterie AG.
ZÜRICH
BAHNHOFSTR. 65

PATENTE
Modelle, Muster, Marken etc. in allen Ländern
Naegeli & Co., Bern
Patentanwälte, Bundesgasse 16 9-1

Zu verkaufen
aus Liquidation:

1 Pillermaschine, Vierwalzwerk ohne Kühlung, Walzenlänge 60 cm, Walzendurchmesser 28 cm ..... Fr. 2500
1 Seifenplattenkühlanlage mit 10 Platten, System Hauff, Berlin ..... Fr. 1000
1 Seifenplattenschneidmaschine, System Hauff, Berlin ..... Fr. 800
1 Seifenform, 750 kg ..... Fr. 300
1 Rotationskompressor, 220 Volt, mit Metallschlauch und Farbspritzpistole, Marke Refi ..... Fr. 350

P 2552 **M. Rey, Thal** (St. Gallen). Tel. 7 44 34.

Junger, routinierter **Kaufmann** mit grossem Vertreterstab wünscht

guten Artikel

auf eigene Rechnung kantonsweise evtl. für die ganze Schweiz **zu übernehmen.** Offerten unter Chiffre Wc 9547 Z an **Publicitas Zürich** oder **Tel. 7 24 69 Zürich.** P 2526

Schweizerische Treuhandgesellschaft
Zürich BASEL Genf
Bahnhofstrasse 66 St. Albananlage 1 Rue du Mont-Blanc 3

Warenumsatzsteuer

Die verschiedenen, im Schweizerischen Handelsamtsblatt erschienenen diesbezüglichen Texte (3 Bundesratsbeschlüsse, Verfügungen 1 bis 4 des FZD. und 11 des EVD. sowie weitere Bekanntmachungen) sind in einer kleinen Broschüre zusammengefasst worden. Diese ist zu **Fr. 1.—** (Porto inbegriffen) bei Voreinzahlung auf unsere Postcheckrechnung **III 5600** erhältlich. Um Irrtümer zu vermeiden, sind schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen **nicht** erwünscht.

Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern.

Für Banken und Sparkassen
Bücherexperte (VSB.) mit Diplom der Schweiz. Kammer für Revisionswesen sucht für verschiedene Klienten Darlehenskapitalien gegen Grundpfand- und sonstige Sicherheiten. Anfragen unt. Chiffre **HAB. 2562 an Publicitas Bern.**

PATENTE
KIRCHHOFER, RYFFEL & CO.
ZÜRICH, 51 LÖWENSTRASSE

Mechanische Seidenstoffweberei Winterthur

Einladung zur 71. ordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, den 8. November 1941, vormittags 11½ Uhr, im Bureau der Gesellschaft in Winterthur.

TRAKTANDEN:

1. Statutenrevision (Anpassung an das revidierte Obligationenrecht).
2. Bericht des Verwaltungsrates über das Betriebsjahr 1940/41 und Abnahme der Jahresrechnung.
3. Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
4. Erneuerungswahl des Verwaltungsrates.
5. Wahl der Revisionsstelle pro 1941/42.

Geschäftsbericht, Rechnung, Antrag betreffend Statutenrevision und Revisorenbericht liegen vom 27. Oktober bis 7. November 1941 den Aktionären in unserem Bureau zur Einsichtnahme auf.

Stimmkarten können gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz bis zum Tage vor der Generalversammlung an unserer Kasse bezogen werden. P 2532

Winterthur, den 24. Oktober 1941. **Der Verwaltungsrat.**

Kanton Bern

Auf 1. Februar 1942 wird die **sechsundzwanzigste Amortisationsserie** des Anleihens von 1906, Fr. 20 000 000 zu 3½ %, mit Fr. 360 500 zur Rückzahlung gelangen, und es sind hiefür folgende 721 Obligationen ausgelost worden

Nrn.	Nrn.	Nrn.	Nrn.
2651— 2700	19901—19950	27851—27900	32901—32950
4251— 4300	20201—20250	28251—28300	33701—33750
14701—14750	21451—21463	30451—30500	35251—35300
16901—16950	25301—25350	31351—31400	36793—36800

Die mit der Serie Nrn. 21451—21500 ebenfalls gezogenen Nrn. 21464 bis 21500 werden erst auf 1. Februar 1943 zur Rückzahlung gelangen.

Von den frühern Amortisationsserien sind noch folgende Nummern nicht zur Einlösung präsentiert worden:

Von der **einundzwanzigsten Amortisationsserie** (1. Februar 1937):
Nrn. 38645—38650.

Von der **zweiundzwanzigsten Amortisationsserie** (1. Februar 1938):
Nrn. 19953, 33120—33124, 33595—33600, 36135, 39550.

Von der **dreiundzwanzigsten Amortisationsserie** (1. Februar 1939):
Nrn. 4035, 4036, 9796, 10372, 10388, 17582—17584, 17649, 27773, 32742, 36469, 38717.

Von der **vierundzwanzigsten Amortisationsserie** (1. Februar 1940):
Nrn. 1401, 1406, 1412, 1421—1427, 1431, 1434, 1442, 1450, 2253, 2255, 2269, 2276, 2287, 2952—2954, 2964—2967, 17131, 17137, 17142, 17143, 17145—17149, 18154, 18170, 21269, 26122, 26131—26134, 26142, 27057, 27077—27081, 27091, 27096—27098, 27100, 31206, 31209, 31211, 31212, 31224, 32468, 32469, 32472—32474, 32477, 32876, 32880—32888, 33912, 33938—33942, 39131, 39136—39138, 39140,

Von der **fünfundzwanzigsten Amortisationsserie** (1. Februar 1941):
Nrn. 4855, 4856, 4864, 4865, 5018—5024, 5026—5030, 5035, 5036, 5038, 5040, 5047, 5048, 5853, 5855, 5856, 7304, 7307, 7308, 7331, 7344, 7345, 7347—7350, 9322, 9336, 9337, 9339, 9342, 9343, 9348—9350, 10252, 10253, 10257, 10271, 10284—10286, 10290, 12436—12438, 12444—12447, 16045—16050, 27703, 27708, 27709, 27714—27719, 27728, 27735—27739, 27747—27750, 27811—27814, 27816, 27817, 28201—28250, 36502, 36506, 36507, 36526, 36542, 36544—36546, 36761, 36776—36779, 36791, 36792.

Die betreffenden Inhaber werden aufmerksam gemacht, dass alle diese Titel von den angegebenen Terminen an nicht mehr zinstragend sind. P 2561

Bern, den 8. Oktober 1941. Der Finanzdirektor: **Guggisberg.**

Schweizerische Lokomotiv- und Maschinenfabrik in Winterthur

Die Herren Aktionäre werden hiermit zu der statutengemässen

ordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, den 15. November 1941, nachmittags 2 Uhr 30, in den Saal des Wohlfahrtshauses der Gesellschaft eingeladen.

TRAKTANDEN:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Rechnung für das Jahr 1940/41. Decharge-Erteilung.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
3. Wahlen in den Verwaltungsrat.
4. Wahl der Kontrollstelle für das Geschäftsjahr 1941/1942.

Rechnung, Bilanz und Revisorenbericht pro 1940/41 sowie das Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 30. November 1940 liegen im Bureau der Gesellschaft vom 3. November 1941 an zur Einsicht der Aktionäre auf.

Stimmkarten können gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz vom 3. bis 14. November 1941 bezogen werden:

in **Winterthur:** bei der Schweiz. Bankgesellschaft und an unserer Kasse;
in **Zürich:** bei der Schweiz. Kreditanstalt und der Schweiz. Bankgesellschaft;
in **Basel:** bei der Schweiz. Kreditanstalt und der Schweiz. Bankgesellschaft. P 2563

Bei diesen Stellen sind die gedruckten Geschäftsberichte zu beziehen.

Winterthur, den 20. Oktober 1941.

Namens des Verwaltungsrates,
Der Präsident: **Dr. J. Buchli.**

Philips-Lampen AG., Zürich

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Montag, den 24. November 1941, vormittags 11 Uhr, im Bureau des Herrn Rechtsanwalt Dr. Robert Blass, Bahnhofstrasse 32, Zürich.

TRAKTANDEN:

1. Jahresbericht des Verwaltungsrates.
2. Vorlegung der Jahresrechnung für das Geschäftsjahr 1. Mai 1940 bis 30. April 1941. Bericht der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Anpassung der Statuten an das revidierte Obligationenrecht.
5. Neuwahl des Verwaltungsrates.
6. Wahl der Kontrollstelle.
7. Diverses.

Der Jahresbericht, die Gewinn- und Verlustrechnung, die Bilanz, der Bericht der Kontrollstelle sowie die Anträge des Verwaltungsrates über die Verwendung des Reingewinnes liegen von heute an im Bureau des Herrn Dr. Robert Blass, Bahnhofstrasse 32, Zürich, zur Einsicht der Aktionäre auf.

Zürich, den 22. Oktober 1941. P 2556

Der Verwaltungsrat.

Korrespondenzen an Schweiz. Handelsamtsblatt, Bern, adressieren. Adresser correspondances à la Feuille officielle suisse du commerce, Berne — Druck Fritz Pochon-Jent AG., Bern